

13°

CORSO INTERNAZIONALE FONIATRIA E LOGOPEDIA

LA VOCE ARTISTICA



18 > 21 NOVEMBRE 2021

TEATRO ALIGHIERI RAVENNA

la Voce Artistica

AZIENDA USL ROMAGNA
FONDAZIONE RAVENNA MANIFESTAZIONI



INTERNATIONAL CONFERENCE ON
PHONiatrics AND VOICE THERAPY

**LA VOCE
ARTISTICA**

18 > 21 NOVEMBER
RAVENNA **2021**
ALIGHIERI THEATRE

DIRETTORE DEL CORSO / COURSE DIRECTOR

Franco Fussi

RESPONSABILI ARTISTICI / ART DIRECTORS

Albert Hera e Gegè Telesforo

PROGRAMMA

GLI AGGIORNAMENTI DEL PROGRAMMA SONO
DISPONIBILI SUL SITO www.voceartistica.it

GIOVEDÌ 18 NOVEMBRE

- 8.00 REGISTRAZIONE PARTECIPANTI
- 9.00 SALUTO DELLE AUTORITÀ E INTRODUZIONE
prof. **Livio Presutti**, prof. **Mirella Falconi**
- LA PERCEZIONE DEL CANTO**
Chairman: **Marina Tripodi**, **Gianna Montecalvo**
- 9.15 **Ombrose valli e cavernosi sassi: Didattica del canto tra arte e scienza nella lettera sul canto di Giovanni Camillo Maffei**
Tullio Visioli
- 9.45 **Le illusioni acustiche**
Massimo Spadola Bisetti
- 10.20 **La percezione nel canto teatrale (strategie di proiezione)**
Franco Fussi
- 10.40 **La percezione della voce nel teatro di prosa**
Silvia Magnani
- 11.00 **La percezione nel canto non teatrale (voce e microfono come unica entità)**
Albert Hera e Luca Del Sarto
- VOCE E MEDITERRANEO: INTRO**
- 11.30 **Voci dal mondo mediterraneo: introduzione al percorso**
Deborah Certo e Gegè Telesforo
- 12.00 **La voce nel Mediterraneo**
Gianpaolo Chiriaco
- 13.00 PAUSA PRANZO
- VOCE E SCUOLA**
Chairman: **Valentina Genovese**, **Chiara Pavese**
- 14.00 **WORKSHOP - Conosciamo la voce dei bambini? Come superare gli stereotipi dell'ascolto e i luoghi comuni della didattica**
Ilaria Zuccaro, Ida Maria Tosto, Giovanna Pellegrino, Mariangela Viganò, Tullio Visioli
- 15.00 **L'educazione vocale nel curriculum verticale del primo ciclo di istruzione. Studio su consapevolezza ed uso della voce del bambino in ambito scolastico**
Elisa Bartalini
- 15.20 **Voce in Classe: consapevolezza e percezione della voce nel bambino**
Lucia Calza, Valentina Di Vincenzo, Stella Ferrucci, Barbara Formentini, Marica Gentili
- 15.40 **L'insegnante, da professionista della voce a modello vocale**
Lucia Calza, Valentina Di Vincenzo, Stella Ferrucci, Barbara Formentini, Marica Gentili
- 16.00 **Cerchio Imperfetto e DBD: didattica integrata tra discipline sportive e musicali nell'infanzia. Sviluppo psicomotorio, creatività, improvvisazione**
Alessandra Rizzo, Veronica Farnararo

PROGRAMMA

THE UPDATES ARE AVAILABLE ON
www.voceartistica.it

THURSDAY NOVEMBER 18

- 8.00 REGISTRATION OF PARTICIPANTS
- 9.00 GREETINGS FROM AUTHORITIES AND INTRODUCTION
prof. **Livio Presutti**, prof. **Mirella Falconi**
- SINGING PERCEPTION**
Chairman: **Marina Tripodi**, **Gianna Montecalvo**
- 9.15 **Shady valleys and cavernous stones: Didactics of singing between art and science in the letter on singing by Giovanni Camillo Maffei**
Tullio Visioli
- 9.45 **The acoustic illusions**
Massimo Spadola Bisetti
- 10.20 **Perception in theatrical singing (ring and tuning strategies)**
Franco Fussi
- 10.40 **The perception of the voice in drama theatre**
Silvia Magnani
- 11.00 **Perception in non-theatrical singing (voice and microphone as a single entity)**
Albert Hera e Luca Del Sarto
- VOICE AND MEDITERRANEAN: INTRO**
- 11.30 **Voices from the Mediterranean world: introduction to the itinerary**
Deborah Certo and Gegè Telesforo
- 12.00 **The voice in the Mediterranean**
Gianpaolo Chiriaco
- 13.00 LUNCH BREAK
- VOICE AND SCHOOL**
Chairman: **Valentina Genovese**, **Chiara Pavese**
- 14.00 **WORKSHOP - Do we know the voice of children? How to overcome the stereotypes of listening and teaching clichés**
Ilaria Zuccaro, Ida Maria Tosto, Giovanna Pellegrino, Mariangela Viganò, Tullio Visioli
- 15.00 **Vocal education in the vertical curriculum of the first cycle of education Study on awareness and use of the child's voice in the school setting**
Elisa Bartalini
- 15.20 **Voice in the classroom: awareness and perception of the voice in the child**
Lucia Calza, Valentina Di Vincenzo, Stella Ferrucci, Barbara Formentini, Marica Gentili
- 15.40 **The teacher, from voice professional to vocal model**
Lucia Calza, Valentina Di Vincenzo, Stella Ferrucci, Barbara Formentini, Marica Gentili
- 16.00 **Cerchio imperfetto: integrated didactic between sports and musical disciplines during childhood. Psychomotor development, creativity and improvisation**
Alessandra Rizzo, Veronica Farnararo

GIOVEDÌ 18 NOVEMBRE

- 16.20 **I cori di voci bianche e gli adulti stonati**
 Maria Teresa Tramontin
- 16.40 **Giococanto**
 Michela Bosio, Katia Rossini, Marisa Situra,
 Paola Olivari, Silvia Boniotti
- VOCE E MEDITERRANEO I**
DALLA CAMPANIA...
- 17.00 **Le moresche**
 Maria Pia De Vito
- 17.30 **La napoletanità nell'opera buffa**
 Bruno De Simone
- 18.00 **Il racconto della vocalità napoletana**
 Pietra Montecorvino, Eugenio Bennato,
 Ezio Lambiase
- 19.00 *FINE LAVORI*
- 19.30 **APERITIVO**
 con Gegè Telesforo e Albert Hera
 per partecipare info presso segreteria
 o sul sito voceartistica.it

VENERDÌ 19 NOVEMBRE

- FONIATRIA, LOGOPEDIA, EVIDENZE E CANTO**
 Chairman: Antonio Schindler, Sara Jane Ghiotti,
 Elisabetta Rosa
- 8.30 **La logopedia narrativa**
 Silvia Magnani
- 9.00 **Medicina basata sulle prove di efficacia
 e pedagogia vocale**
 Lorenzo Fammartino
- 9.30 **Didattica vocale e Logopedia: Integrazione oltre
 il confine**
 Chiara Marchetti, Olimpia Vivarelli, Erika Biavati
- 10.00 **Il training post-chirurgico**
 Giovanni De Rossi, Luca Militello, Franco Fussi
- 10.30 **Il training per la vocalità estrema e le voci
 sovraglottiche in riabilitazione logopedica:
 un approccio integrato**
 Chiara Perciballi
- 11.00 **Acqua e voce: un approccio innovativo alla
 vocalità artistica**
 Federica Calvi
- 11.30 **Vocal fry inspiratorio:
 definizioni anatomo-fisiologiche e possibilità
 applicative per il logopedista, il didatta e l'artista
 vocale**
 Nico Paolillo, Elisabetta Rosa, Luca Carrozza,
 Matteo Scalabrin
- 12.00 **Stop-closure falsetto: M2 o M1?**
 Franco Fussi, Marco Fantini
- 12.30 **Assetto vocal tract e percezione nel canto lirico**
 Elena Carraro, Alejandro Saorin Martinez,
 Franco Fussi
- 13.00 *PAUSA PRANZO*

THURSDAY NOVEMBER 18

- 16.20 **Children's choirs and out-of-tune adults**
 Maria Teresa Tramontin
- 16.40 **Giococanto**
 Michela Bosio, Katia Rossini, Marisa Situra,
 Paola Olivari, Silvia Boniotti
- VOICE AND MEDITERRANEAN I**
DALLA CAMPANIA...
- 17.00 **The "moresche"**
 Maria Pia De Vito
- 17.30 **Neapolitanism in the comic opera**
 Bruno De Simone
- 18.00 **The story of the Neapolitan vocality**
 Pietra Montecorvino, Eugenio Bennato,
 Ezio Lambiase
- 19.00 *END OF SESSION*
- 19.30 **HAPPY HOUR**
 with Gegè Telesforo and Albert Hera
 more info at the information desk and
 on the website voceartistica.it

FRIDAY NOVEMBER 19

- PHONiatrics, VOICE THERAPY, EVIDENCE AND SINGING**
 Chairman: Antonio Schindler, Sara Jane Ghiotti,
 Elisabetta Rosa
- 8.30 **Narrative speech therapy**
 Silvia Magnani
- 9.00 **Evidence-Based Medicine and Voice Pedagogy**
 Lorenzo Fammartino
- 9.30 **Vocal teaching and voice therapy: Integration
 beyond the border**
 Chiara Marchetti, Olimpia Vivarelli, Erika Biavati
- 10.00 **Post-surgical training**
 Giovanni De Rossi, Luca Militello, Franco Fussi
- 10.30 **The training for extreme vocality and supraglottic
 voices in voice therapy rehabilitation:
 an integrated approach**
 Chiara Perciballi
- 11.00 **Water and voice: an innovative approach to the
 artistic vocality**
 Federica Calvi
- 11.30 **Inspiratory Vocal fry: anatomical-physiological
 definitions and application possibilities for the
 speech therapist, the teacher and the vocal artist**
 Nico Paolillo, Elisabetta Rosa, Luca Carrozza,
 Matteo Scalabrin
- 12.00 **Falsetto stop-closure: M2 or M1?**
 Franco Fussi, Marco Fantini
- 12.30 **Vocal tract and perception in opera singing**
 Elena Carraro, Alejandro Saorin Martinez,
 Franco Fussi
- 13.00 *LUNCH BREAK*

VENERDÌ 19 NOVEMBRE

FRIDAY NOVEMBER 19

VOCE E MEDITERRANEO II

...PER LA SICILIA AL NORD-AFRICA...

- 14.00 **Dal canto della stisa al cunto, gli arabismi vocali siciliani**
Sabrina Petyx, Mario Incudine
- 14.30 **Il ponte tra Italia e Africa**
Daniela Spalletta e Seby Burgio
- 15.15 **Incontro con Karima**
Karima si racconta

CANTO E DIDATTICA I

Chairman: **Alessandra Rizzo, Giovanna Pellegrino**

- 15.45 **WORKSHOP - Confronto didattico su terminologia e fisiologia nelle metodologie didattiche**
moderatore Annamaria Cimmino
con Erika Biavati, Eleonora Bruni, Antonio Di Corcia, Giuseppina Cortesi, Angelo Fernando Galeano, Giuseppe Lopizzo
- 17.10 **Gli ambiti della didattica del cantante moderno**
Monia Angeli
- 17.40 **Forma e sostanza nella canzone italiana contemporanea: articolazione, accenti, caratteristiche timbriche ed effetti**
Eleonora Bruni
- 18.10 **KinEmoVocis, la kinesiologia emozionale della voce. Studio di un approccio integrato alla tecnica vocale nelle esigenze didattiche e professionali**
Susanna Polzoni, Chiara Zambianchi
- 18.30 **L'articolazione inversa: strategia biomeccanica applicata all'uso della lingua nel canto lirico per agevolare i passaggi di registro e la portanza del suono**
Laura Brioli

19.00 *FINE DEI LAVORI*

- 21.30 **TEATRO DANTE ALIGHIERI** (apertura Teatro 21.15)
CONCERTO dei THE BARRY'S

SABATO 20 NOVEMBRE

FONIATRIA, LOGOPEDIA E VOCE

Sessione GiVoC (Gruppo Italiano Vocologi Clinici)
Chairman: **Maria Rita Del Zompo, Giuliana Cecchi, Tommasina Pontillo**

- 8.30 **Presentazione e storia del GiVoC**
Giuliana Pisanu
- 8.50 **Dal protocollo GiVoC al caso clinico: il cantante Covid positivo**
Fiammetta Fanari, Antonio Marzano
- 9.10 **Prima regola: indossa la mascherina! Prevenzione dei disturbi vocali in epoca Covid**
Pina Frau

VOCE ARTISTICA E IDENTITÀ DI GENERE

- 9.30 **WORKSHOP - Il performer transgender**
Eleonora Magnelli, Dorella Minelli, Anna Guerrini, Carolina Lidia Facchi, Olimpia Vivarelli, Franco Fussi

VOICE AND MEDITERRANEAN II

...FOR SICILY IN NORTH AFRICA...

- 14.00 **From stisa singing to cunto, Sicilian vocal arabisms**
Sabrina Petyx, Mario Incudine
- 14.30 **The bridge between Italy and Africa**
Daniela Spalletta and Seby Burgio
- 15.15 **Meet Karima**
Karima tells about her story

SINGING AND TEACHING I

Chairman: **Alessandra Rizzo, Giovanna Pellegrino**

- 15.45 **WORKSHOP - Didactic comparison on terminology and physiology in teaching methodologies**
moderator Annamaria Cimmino
with Erika Biavati, Eleonora Bruni, Antonio Di Corcia, Giuseppina Cortesi, Angelo Fernando Galeano, Giuseppe Lopizzo
- 17.10 **The fields of teaching of the modern singer**
Monia Angeli
- 17.40 **Insights about Italian contemporary singing: pronunciation, accents, timbres and effects**
Eleonora Bruni
- 18.10 **KinEmoVocis, the emotional kinesiology of the voice. Study of an integrated approach to vocal technique in educational and professional needs**
Susanna Polzoni, Chiara Zambianchi
- 18.30 **The reverse articulation: biomechanical strategy applied to the use of the language in opera singing to facilitate the register passages**
Laura Brioli

19.00 *END OF SESSION*

- 21.30 **DANTE ALIGHIERI THEATRE** (open Teatro 21.15)
CONCERT of THE BARRY'S

SATURDAY NOVEMBER 20

PHONiatrics, SPEECH THERAPY AND VOICE

GiVoC session (Gruppo Italiano Vocologi Clinici)
Chairman: **Maria Rita Del Zompo, Giuliana Cecchi, Tommasina Pontillo**

- 8.30 **Presentation and history of the GiVoC**
Giuliana Pisanu
- 8.50 **From the GiVoC protocol to the clinical case: the positive Covid singer**
Fiammetta Fanari, Antonio Marzano
- 9.10 **First rule: wear a mask! Prevention of vocal disorders in the Covid era**
Pina Frau

ARTISTIC VOICE AND GENDER IDENTITY

- 9.30 **WORKSHOP - The transgender performer**
Eleonora Magnelli, Dorella Minelli, Anna Guerrini, Carolina Lidia Facchi, Olimpia Vivarelli, Franco Fussi

CANTO E DIDATTICA II

Chairman: Chiara Marchetti, Erika Biavati

- 11.00 **Subvariazioni di meccanismo e la loro importanza nella ricerca del Mix**
Nathalie Henrich, Franco Fussi, Antonio Di Corcia
- 11.30 **Il ruolo dell'osso ioide: il canto tra energia e leggerezza**
Eleonora Bruni, Valentina Carlile
- 12.00 **Wedding time: la voce dei giorni felici**
Gianna Montecalvo
- 12.30 **Il cantante online: soluzioni e strategie per migliorare la didattica a distanza**
Luca Del Sarto

13.00 PAUSA PRANZO

VOCE E MEDITERRANEO III

...DALLA SPAGNA, AL MEDIO-ORIENTE, ALLA PUGLIA...

- 14.00 **La voce del muezzin**
Mauro Tiberi, Houcine Attaa
- 14.45 **La taranta**
Ambrogio Sparagna
- 15.15 **Il flamenco**
Israel Varela

"GUIDAVACI UNA VOCE CHE CANTAVA": DANTE 2021

Chairman: Roberta Vannucchi, Renato Novara

- 16.00 **Il Dante cantato dei pastori**
Ambrogio Sparagna
- 16.30 **"E come a buon cantor buon citarista fa seguirar lo guizzo della corda, in che più di piacer lo canto acquista"**
Francesca Della Monica
- 17.00 **Risonanze dagli Inferi**
Matteo Belli
- 17.30 **Le voci di Dante**
Ermanna Montanari, Marco Martinelli
- 18.00 **Vox in Bestia. Un prontuario di Animali Divini**
Laura Catrani

18.30 FINE DEI LAVORI

21.00 **TEATRO DANTE ALIGHIERI**

I FONEMI PRIMORDIALI DEL MEDITERRANEO

Spettacolo a cura di Gegè Telesforo e Albert Hera
Introduzione "Mascagni e il Mare" - Solisti della Mascagni Academy: Katerina Kotsou, Massimo Salotti, Maya Quattrini
con Seby Burgio, Francesca Della Monica, Elephant Claps, Marco Francini, Luca Perciballi, Gianna Montecalvo, Daniele Paganelli, Daniela Spalletta, Israel Varela

SINGING AND TEACHING II

Chairman: Chiara Marchetti, Erika Biavati

- 11.00 **Mechanism subvariations and their importance in the search for the Mix**
Nathalie Henrich, Franco Fussi, Antonio Di Corcia
- 11.30 **The role of the hyoid bone: singing between energy and lightness**
Eleonora Bruni, Valentina Carlile
- 12.00 **Wedding time: the voice of happy days**
Gianna Montecalvo
- 12.30 **The online singer: solutions and strategies to improve distance learning**
Luca Del Sarto

13.00 LUNCH BREAK

VOICE AND MEDITERRANEAN III

...FROM SPAIN, TO THE MIDDLE EAST, TO PUGLIA...

- 14.00 **The voice of the muezzin**
Mauro Tiberi, Houcine Attaa
- 14.45 **The "taranta"**
Ambrogio Sparagna
- 15.15 **Flamenco**
Israel Varela

"GUIDAVACI UNA VOCE CHE CANTAVA": DANTE 2021

Chairman: Roberta Vannucchi, Renato Novara

- 16.00 **The Dante sung of the shepherds**
Ambrogio Sparagna
- 16.30 **"E come a buon cantor buon citarista fa seguirar lo guizzo della corda, in che più di piacer lo canto acquista"**
Francesca Della Monica
- 17.00 **Resonances from the Underworld**
Matteo Belli
- 17.30 **Dante's voices**
Ermanna Montanari, Marco Martinelli
- 18.00 **Vox in Bestia. A handbook of Divine Animals**
Laura Catrani

18.30 FEND OF SESSION

21.00 **DANTE ALIGHIERI THEATRE**

THE PRIMORDIAL PHONEMES OF THE MEDITERRANEAN

Show curated by Gegè Telesforo and Albert Hera
Introduction "Mascagni and the sea" Introduction - Soloists of the Mascagni Academy: Katerina Kotsou, Massimo Salotti, Maya Quattrini
with Seby Burgio, Francesca Della Monica, Elephant Claps, Marco Francini, Luca Perciballi, Gianna Montecalvo, Daniele Paganelli, Daniela Spalletta, Israel Varela

DOMENICA 21 NOVEMBRE

STILI E DIDATTICA

Chairman: **Albert Hera, Gegè Telesforo**

- 8.30 **La nascita delle band pop italiane e la musica d'autore**
Pino Scarpellini e Red Ronnie
- 9.00 **Il mondo degli Anime e dei cartoni animati: sporcare la voce per dare vita al personaggio**
Renato Novara
- 9.30 **Vibrato e non vibrato: stili e tecniche di modulazione della voce nel canto popolare contemporaneo**
Elisabetta Rosa
- 10.00 **Le voci Disney**
Nicola Longhena, Alessandro Amodeo
- 10.30 **La vocalità epica del teatro brechtiano: Lotte Lenya e le altre**
Renata Ghiso
- 11.00 **"Tanto pe' cantà" un viaggio nella canzone romana**
Gabriella Scalise
- 11.30 **Il tip tap delle parole: la patter Song nel Musical Theatre**
Davide Calabrese, Alejandro Saorin Martinez
- 12.00 **WORKSHOP - Le principali qualità di suono nel Musical Theatre**
Angelo Fernando Galeano, Valentina Cavazzuti, Franco Fussi
- 13.00 *PAUSA PRANZO*

RIABILITAZIONE E CANTO

Chairman: **Olimpia Vivarelli, Alessandro Amodeo**

- 14.00 **La voce che educa: empatia ed ascolto al servizio della voce**
Annamaria Cimmino
- 14.30 **Una didattica dedicata all'ansia da prestazione**
Irene Mezzacapo
- 15.00 **Bulimia e voce: strategie per la tutela della voce del cantante affetto da bulimia nervosa**
Giada Ketlin Basile
- 15.30 **Forme di tutoring e mental techniques per realizzare risonanze mixate**
Jessica Da Re, Danila Satragno
- 16.00 **L'applicazione delle Resonance Strategies nella didattica del canto**
Alberto Travanini

VOCE E MEDITERRANEO IV

...ARRIVO IN SARDEGNA...

- 16.30 **Halakhah: via da percorrere. Suono dell'Erranza e Ritmo di Vita: un viaggio nella cultura ebraica e parallelismi con la cultura afroamericana**
Veronica Farnararo
- 17.00 **La tradizione sarda**
Beppe Dettori

CARTOLINE DAL MEDITERRANEO

- 17.45 **Il racconto della voce del Mediterraneo**
Artista da definire
- 18.15 *FINE DEI LAVORI*
-

SUNDAY NOVEMBER 21

STYLES AND TEACHING

Chairman: **Albert Hera, Gegè Telesforo**

- 8.30 **The birth of Italian pop bands and author music**
Pino Scarpellini e Red Ronnie
- 9.00 **The world of Anime and cartoons: how to dirty the voice to give life to the character**
Renato Novara
- 9.30 **Vibrato and non-vibrato: styles and techniques of modulation of the voice in contemporary popular singing**
Elisabetta Rosa
- 10.00 **The Disney Voices**
Nicola Longhena, Alessandro Amodeo
- 10.30 **The epic vocality of the Brechtian theater: Lotte Lenya and the others**
Renata Ghiso
- 11.00 **"Tanto pe 'cantà": a journey into Roman songs**
Gabriella Scalise
- 11.30 **The tip tap of the words: the patter Song in the Musical Theater**
Davide Calabrese, Alejandro Saorin Martinez
- 12.00 **WORKSHOP - The main sound qualities in the Musical Theater**
Angelo Fernando Galeano, Valentina Cavazzuti, Franco Fussi

13.00 *LUNCH BREAK*

SINGING VOICE THERAPY

Chairman: **Olimpia Vivarelli, Alessandro Amodeo**

- 14.00 **The voice that educates: empathy and listening at the service of the voice**
Annamaria Cimmino
- 14.30 **A didactic dedicated to performance anxiety**
Irene Mezzacapo
- 15.00 **Bulimia and voice: strategies for protecting the voice of the singer suffering from bulimia**
Giada Ketlin Basile
- 15.30 **Forms of tutoring and mental techniques to create mixed resonances**
Jessica Da Re, Danila Satragno
- 16.00 **Resonance Strategies implementation in vocal training**
Alberto Travanini

VOICE AND MEDITERRANEAN IV

...ARRIVAL IN SARDINIA...

- 16.30 **Halakhah: way to go. Sound of Errance and Rhythm of Life: a journey into Jewish culture and parallels with Afro-American culture**
Veronica Farnararo
- 17.00 **The Sardinian tradition**
Beppe Dettori

POSTCARDS FROM THE MEDITERRANEAN

- 17.45 **The story of the voice of the Mediterranean**
Artist to be defined
- 18.15 *END OF THE WORKS*
-



SEGRETERIA ORGANIZZATIVA / ORGANIZING SECRETARIAT

Dott.ssa Francesca Ferruzzi

Ravenna Incoming Convention & Visitors Bureau

Via delle Industrie, 14 - 48122 Ravenna Italy

tel.+39 0544 421247 Fax +39 0544 451539

E-mail: info@voceartistica.it

www.ravennaincoming.it

PER INFO E ISCRIZIONI / FOR INFORMATION AND REGISTRATIONS

www.voceartistica.it



la Voce Artistica
